

# Lev

## Chapter 13

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: 1  
dicendo Aaronne e-a- Mose a- l'Eterno e-parlo  
[H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

L'Eterno parlò ancora a Mosè e ad Aaronne, dicendo:

אָדָם כִּי-יְהִי בְעוֹר-בְּשָׂרוֹ שִׁאֵת אֹ-סִפְחַת אוֹ 2  
o crosta o- gonfiore suo-carne in-pelle-di- e quando- uomo  
[H5597](#) [H7613](#) [H1320](#) [H5785](#) [H1961](#) [H0120](#)

בְּחֵרֶת וְהָיָה בְעוֹר-בְּשָׂרוֹ לְנֹעַ צָרַעַת 3  
malattia-della-pelle per-afflizione-di suo-carne in-pelle-di- e-e chiaro-macchia  
[H6883](#) [H5061](#) [H1320](#) [H5785](#) [H1961](#) [H0934](#)

וְהוּבָא אֶל-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אוֹ אֶל-אֶחָד מִבָּנָיו 4  
da-suo-figli uno a- o il-sacerdote Aaronne a- e-egli-dovra-essere-porto  
[H0259](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0175](#) [H0413](#) [H0935](#)

תְּלֵהוּתִים: 5  
il-sacerdoti  
[H3548](#)

"Quand'uno avrà sulla pelle del suo corpo un tumore o una pustola o una macchia lucida che sia sintomo di piaga di lebbra sulla pelle del suo corpo, quel tale sarà menato al sacerdote Aaronne o ad uno de' suoi figliuoli sacerdoti.

וְרָאָה הַכֹּהֵן אֶת-הַנֹּעַ בְּעוֹר-הַבָּשָׂר וְשַׁעַר בְּנֹעַ 6  
in-il-afflizione e-capello il-carne in-pelle-di- il-afflizione - il-sacerdote e-guardera  
[H5061](#) [H8181](#) [H1320](#) [H5785](#) [H5061](#) [H0853](#) [H3548](#) [H7200](#)

וְהִפְךָ לְבָן וּמִרְאָה הַנֹּעַ עֲמֹק בְּשָׂרוֹ נֹעַ 7  
afflizione-di suo-carne da-pelle-di profondo il-afflizione e-aspetto-di bianco si-e-volto  
[H5061](#) [H1320](#) [H5785](#) [H6013](#) [H5061](#) [H4758](#) [H3836](#) [H2015](#)

וְצָרַעַת הָיָה אֵתוֹ: וְטָמֵא הַכֹּהֵן וְרָאָהוּ 8  
lui e-dovra-dichiarare-impuro il-sacerdote e-dovra-guardare-a-lui esso malattia-della-pelle  
[H0853](#) [H3548](#) [H7200](#) [H1931](#) [H6883](#)

Il sacerdote esaminerà la piaga sulla pelle del corpo; e se il pelo della piaga è diventato bianco, e la piaga appare più profonda della pelle del corpo, è piaga di lebbra; e il sacerdote che l'avrà esaminato, dichiarerà quell'uomo impuro.

וְאִם-בְּחֵרֶת לְבָן הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה 9  
suo-aspetto non- e-profondo suo-carne in-pelle-di esso bianco chiaro-macchia e-se-  
[H4758](#) [H0369](#) [H6013](#) [H1320](#) [H5785](#) [H1931](#) [H3836](#) [H0934](#)

מִן-הָעוֹר וְשַׁעֲרָה לֹא-הָיָה הָיָה הָיָה 10  
il-sacerdote e-dovra-rinchiudere-su bianco si-e-volto non- e-suo-capello il-pelle da-  
[H0853](#) [H3548](#) [H5462](#) [H3836](#) [H2015](#) [H3808](#) [H8181](#) [H5785](#)

הַנֹּעַ שִׁבְעַת יָמִים: 11  
giorni sette il-afflizione  
[H3117](#) [H7651](#) [H5061](#)

Ma se la macchia lucida sulla pelle del corpo e bianca, e non appare esser più profonda della pelle, e il suo pelo non è diventato bianco, il sacerdote rinchiuderà per sette giorni colui che ha la piaga.

עָמַד	הִגָּעַל	וַהֲנִה	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	הַכֹּהֵן	וַרְאָהוּ	5
ha-stette	il-afflizione	e-ecco	il-settimo	su-il-giorno	il-sacerdote	e-dovra-guardare-a-lui	
<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>	
הַכֹּהֵן	וַהֲסִיגוֹ	בְּעוֹר	הִנָּע	פָּשָׂה	לֹא-	בְּעֵינָיו	
il-sacerdote	e-dovra-rinchiudere-su-lui	in-il-pelle	il-afflizione	si-e-diffuso	non-	in-suo-occhi	
<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H3808</a>		
					שְׁנֵית:	יָמִים	שִׁבְעַת
					secondo	giorni	sette
					<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7651</a>

Il sacerdote, il settimo giorno, l'esaminerà; e se gli parrà che la piaga si sia fermata e non si sia allargata sulla pelle, il sacerdote lo rinchiuderà altri sette giorni.

כִּתָּה	וַהֲנִה	שְׁנֵית	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	אָתּוּ	הַכֹּהֵן	וַרְאָהּ	6
ha-sbiadito	e-ecco	secondo	il-settimo	su-il-giorno	lui	il-sacerdote	e-guardera	
<a href="#">H3544</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>	
הַכֹּהֵן	וְטָהֵרֹ	בְּעוֹר	הִנָּע	פָּשָׂה	וְלֹא-	הִנָּע		
il-sacerdote	e-dovra-dichiarare-puro-lui	in-il-pelle	il-afflizione	si-e-diffuso	e-non-	il-afflizione		
<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H2891</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5061</a>		
		וְטָהֵר:	בְּגָדָיו	וְכִבֵּס	הִיא	מִסְפָּחַת		
		e-essere-puro	suo-vesti	e-egli-dovra-lavare	esso	crosta		
		<a href="#">H2891</a>		<a href="#">H3526</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4556</a>		

Il sacerdote, il settimo giorno, lo esaminerà di nuovo; e se vedrà che la piaga non è più lucida e non s'è allargata sulla pelle, il sacerdote dichiarerà quell'uomo puro: è una pustola. Quel tale laverà le sue vesti, e sarà puro.

אֶל-	הִרְאָתוּ	אַחֲרָיו	בְּעוֹר	הַמִּסְפָּחַת	תִּפְשָׂה	פָּשָׂה	וְאִם-	7
a-	essendo-shown-lui	dopo	in-il-pelle	il-crosta	esso-spreads	spargendosi	e-se-	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H4556</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H6581</a>		
	הַכֹּהֵן:	אֶל-	שְׁנֵית	וַנִּרְאָהּ	לְטַהֲרָתוּ	הַכֹּהֵן		
	il-sacerdote	a-	secondo	e-egli-dovra-essere-visto	per-suo-cleansing	il-sacerdote		
	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H2893</a>	<a href="#">H3548</a>		

Ma se la pustola s'è allargata sulla pelle dopo ch'egli s'è mostrato al sacerdote per esser dichiarato puro, si farà esaminare per la seconda volta dal sacerdote;

וְטָמְאוּ	בְּעוֹר	הַמִּסְפָּחַת	פָּשְׂתָהּ	וַהֲנִה	הַכֹּהֵן	וַרְאָהּ	8
e-dovra-dichiarare-impuro-lui	in-il-pelle	il-crosta	si-e-diffuso	e-ecco	il-sacerdote	e-guardera	
	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H4556</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>	
			פ	הוא:	צָרַעַת	הַכֹּהֵן	
			-	esso	malattia-della-pelle	il-sacerdote	
				<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6883</a>	<a href="#">H3548</a>	

il sacerdote l'esaminerà; e se vedrà che la pustola si è allargata sulla pelle, il sacerdote lo dichiarerà impuro; è lebbra.

אֶל-	וַהֲנִיבָא	בְּאָדָם	תְּהִיָּה	כִּי	צָרַעַת	נָנַע	9
a-	e-egli-dovra-essere-porto	in-un-uomo	e	quando	malattia-della-pelle	afflizione-di	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H6883</a>	<a href="#">H5061</a>	
						הַכֹּהֵן:	
						il-sacerdote	
						<a href="#">H3548</a>	

Quand'uno avrà addosso una piaga di lebbra, sarà menato al sacerdote.

שָׁעַר	הַפֶּה	וְהָיָא	בְּעוֹר	לְבַנָּה	שָׂאתָ	וְהָיָה	הַכֹּהֵן	וְרָאָה	10
capello	si-e-volto	e-esso	in-il-pelle	bianco	gonfiore-	e-ecco	il-sacerdote	e-guardera	
<a href="#">H8181</a>	<a href="#">H2015</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H3836</a>	<a href="#">H7613</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>	
				בְּשָׂאתָ:	חַי	בְּשָׂר	וּמְחַיָּת	לְבָן	
				in-il-gonfiore	vivente	carne	e-vivo-carne-di	bianco	
				<a href="#">H7613</a>		<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H4241</a>	<a href="#">H3836</a>	

Il sacerdote lo esaminerà; e se vedrà che sulla pelle c'è un tumor bianco, che questo tumore ha fatto imbiancare il pelo e che v'è nel tumore della carne viva,

וְטָמְאֹ	בְּשָׂרוֹ	בְּעוֹר	הוּא	נוֹשֶׁנֶת	צָרְעַת	11
e-dovra-dichiarare-impuro-lui	suo-carne	in-pelle-di	esso	chronic	malattia-della-pelle	
	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3462</a>	<a href="#">H6883</a>	
		כִּי	יִסְגְּרוּ	לֹא	הַכֹּהֵן	
		egli	impuro	per	egli-dovra-rinchiudere-su-lui	non il-sacerdote
		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3548</a>

è lebbra inveterata nella pelle del corpo di colui, e il sacerdote lo dichiarerà impuro; non lo rinchiuderà, perché è impuro.

וְכִסְתָּהּ	בְּעוֹר	הַצָּרְעַת	תִּפְרָח	פָּרוּחַ	וְאִם-	12		
e-ha-copri	in-il-pelle	il-malattia-della-pelle	esso-breaks-fuori	breaking-fuori	e-se-			
<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H6883</a>						
לְכֹל-	רַגְלָיו	וְעַד-	מֵרֵאשׁוֹ	הַנִּנֵּעַ	עוֹר	אֵת	הַצָּרְעַת	
a-tutto-	suo-piedi	e-a-	da-suo-capo	il-afflizione	pelle-di	tutto-	- il-malattia-della-pelle	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6883</a>
						הַכֹּהֵן:	עֵינָי	מֵרָאָה
						il-sacerdote	occhi-di	aspetto-di
						<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H4758</a>	

E se la lebbra produce delle efflorescenze sulla pelle in modo da coprire tutta la pelle di colui che ha la piaga, dal capo ai piedi, dovunque il sacerdote guardi,

בְּשָׂרוֹ	כָּל-	אֵת-	הַצָּרְעַת	כִּסְתָּהּ	וְהָיָה	הַכֹּהֵן	וְרָאָה	13
suo-carne	tutto-	-	il-malattia-della-pelle	ha-copri	e-ecco	il-sacerdote	e-guardera	
<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6883</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>	
הוּא:	טָהוֹר	לְבָן	הַפֶּה	כֹּלֹו	הַנִּנֵּעַ	אֵת-	וְטָהַר	
egli	puro	bianco	si-e-volto	tutto-di-esso	il-afflizione	-	e-egli-dovra-dichiarare-puro	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H3836</a>	<a href="#">H2015</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2891</a>	

il sacerdote lo esaminerà; e quando avrà veduto che la lebbra copre tutto il corpo, dichiarerà puro colui che ha la piaga. Egli è divenuto tutto quanto bianco, quindi è puro.

יִטְמָא:	חַי	בְּשָׂר	בּוֹ	הִרְאֹת	וּבַיּוֹם	14
egli-dovra-essere-impuro	vivente	carne	in-lui	essendo-visto	e-su-giorno	
		<a href="#">H1320</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3117</a>	

Ma dal momento che apparirà in lui della carne viva, sarà dichiarato impuro.

הַבֶּשָׂר	וְטָמְאֹ	הַחַי	הַבֶּשָׂר	אֵת-	הַכֹּהֵן	וְרָאָה	15
il-carne	e-dovra-dichiarare-impuro-lui	il-vivente	il-carne	-	il-sacerdote	e-guardera	
<a href="#">H1320</a>			<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>	
		הוּא:	צָרְעַת	הוּא	טָמְא	הַחַי	
		esso	malattia-della-pelle	esso	impuro	il-vivente	
		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6883</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2931</a>		

Quando il sacerdote avrà visto la carne viva, dichiarerà quell'uomo impuro; la carne viva è impura; è lebbra.

אֶל-	וּבֹא	לְלֶבֶן	וְנִהְפָּךְ	חַיִּי	הַבָּשָׂר	יָשׁוּב	כִּי	אִו	16
a-	e-verra	a-bianco	e-e-volve	il-vivente	il-carne	volge-back	quando	o	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3836</a>	<a href="#">H2015</a>		<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H7725</a>			

הַכֹּהֵן:  
il-sacerdote  
[H3548](#)

Ma se la carne viva ridiventa bianca, vada colui al sacerdote, e il sacerdote lo esaminerà;

לְלֶבֶן	הַנֶּנֶע	נִהְפָּךְ	וְהֵנָּה	הַכֹּהֵן	וְרָאָהּ	17
a-bianco	il-afflizione	si-e-volto	e-ecco	il-sacerdote	e-dovra-guardare-a-lui	
<a href="#">H3836</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H2015</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>	
פ	הוא:	טהור	הננע	את-	הכהן	וטתהר
-	egli	puro	il-afflizione	-	il-sacerdote	e-dovra-dichiarare-puro
	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H2891</a>

e se vedrà che la piaga è ridiventata bianca, il sacerdote dichiarerà puro colui che ha la piaga: è puro.

וּבָשָׂר	כִּי	יִהְיֶה	בּוֹ-	בְּעֵרוֹ	שָׁחִין	וְנִרְפָּא:	18
e-carne	quando-	e	in-esso-	in-suo-pelle	boil	e-e-guari	
<a href="#">H1320</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H7822</a>	<a href="#">H7495</a>	

Quand'uno avrà avuto sulla pelle della carne un'ulcera che sia guarita,

וְהָיָה	בְּמָקוֹם	הַשָּׁחִין	שֹׁאֵת	לְבָנָה	אוֹ	בְּהֵרֵת	לְבָנָה	אֲדָמְדָמֶת	19
e-e	in-luogo-di	il-boil	gonfiore	bianco	o	chiaro-macchia	bianco	reddish	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H7822</a>	<a href="#">H7613</a>	<a href="#">H3836</a>		<a href="#">H0934</a>	<a href="#">H3836</a>	<a href="#">H0125</a>	

וְנִרְאָהּ  
אֶל-  
il-sacerdote a-  
[H3548](#) [H0413](#) [H7200](#)

e poi, sul luogo dell'ulcera apparirà un tumor bianco o una macchia lucida, bianca, tendente al rosso, quel tale si mostrerà al sacerdote.

וְרָאָהּ	הַכֹּהֵן	וְהֵנָּה	מִרְאֵהָ	שָׁפָל	מִן-	הָעוֹר	וּשְׁעָרָהּ	הַפֶּךְ	20
e-guardera	il-sacerdote	e-ecco	suo-aspetto	basso	da-	il-pelle	e-suo-capello	si-e-volto	
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H4758</a>	<a href="#">H8217</a>		<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H8181</a>	<a href="#">H2015</a>	

לְבָן  
וְשִׂמְאֹו  
הַכֹּהֵן  
נֶנֶע-  
הוא  
esso  
malattia-della-pelle  
afflizione-di-  
il-sacerdote  
e-dovra-dichiarare-impuro-lui  
bianco  
[H3836](#)

בְּשָׁחִין  
פְּרָחָה:  
esso-ha-rotto-fuori  
in-il-boil  
[H7822](#)

Il sacerdote l'esaminerà; e se vedrà che la macchia apparisce più profonda della pelle e che il pelo n'è diventato bianco, il sacerdote lo dichiarerà impuro; è piaga di lebbra che è scoppiata nell'ulcera.

וְיָאֵם	יִרְאֶנָּה	הַכֹּהֵן	וְהֵנָּה	אִי־	בָּהּ	שַׁעַר	לְבָן	וּשְׁפָלָהּ	אֵינָנָה	21
e-se	vede-esso	il-sacerdote	e-ecco	non-	in-esso	capello	bianco	e-basso	non-esso	
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H8181</a>	<a href="#">H3836</a>	<a href="#">H8217</a>	<a href="#">H0369</a>	

מִן-  
הָעוֹר  
וְהִיא  
כְּהָה  
וְהַסִּגְרוֹ  
הַכֹּהֵן  
שִׁבְעַת  
יָמִים:  
giorni  
sette  
il-sacerdote  
e-dovra-rinchiudere-su-lui  
sbiadito  
e-esso  
il-pelle  
da-  
[H3544](#) [H1931](#) [H5785](#)

Ma se il sacerdote, esaminandola, vede che nella macchia non ci sono peli bianchi e che non è più profonda della pelle e non è più lucida, il sacerdote lo rinchiuderà sette giorni.

אתו lui <a href="#">H0853</a>	הכֹּהֵן il-sacerdote <a href="#">H3548</a>	וְטָמֵא e-dovra-dichiarare-impuro	בְּעוֹר in-il-pelle <a href="#">H5785</a>	תִּפְשָׁה esso-spreads <a href="#">H6581</a>	פָּשָׁה spargendosi <a href="#">H6581</a>	וְאִם־ e-se-	22
-------------------------------------	--	--------------------------------------	---	--	---	-----------------	----

וְנָע  
esso  
[H1931](#)

אִפְלִיזְיוֹן  
afflizione  
[H5061](#)

E se la macchia s'allarga sulla pelle, il sacerdote lo dichiarerà impuro; è piaga di lebbra.

הַשְּׁחִין il-boil <a href="#">H7822</a>	צָרְבֵת scar-di	פִּשְׁתָּהּ si-e-diffuso <a href="#">H6581</a>	לֹא non <a href="#">H3808</a>	תְּבַהֲרֵת il-chiaro-macchia <a href="#">H0934</a>	תֵּעָמֵד esso-sta-in-piedi <a href="#">H5975</a>	תַּחֲלוּתָהּ in-suo-luogo <a href="#">H8478</a>	וְאִם־ e-se-	23
--	--------------------	--	-------------------------------------	--	--	---	-----------------	----

וְהָיָה  
il-sacerdote  
[H3548](#)

וְטָהֵר  
e-dovra-dichiarare-puro-lui  
[H2891](#)

וְהָיָה  
esso  
[H1931](#)

Ma se la macchia è rimasta allo stesso punto e non si è allargata, è la cicatrice dell'ulcera, e il sacerdote lo dichiarerà puro.

מְחִיית vivo-carne-di <a href="#">H4241</a>	וְהִיָּתָה e-e <a href="#">H1961</a>	אֵשׁ fuoco <a href="#">H0784</a>	מְכוֹת־ bruciare-di- <a href="#">H4348</a>	בְּעוֹר in-suo-pelle <a href="#">H5785</a>	וְהָיָה e <a href="#">H1961</a>	כִּי־ quando-	בָּשָׂר carne <a href="#">H1320</a>	אוֹ o	24
---	--	--	--	--	---------------------------------------	------------------	---	----------	----

אוֹ  
bianco  
[H3836](#)

אוֹ  
o

אֶדְמָדְמַת  
reddish  
[H0125](#)

לְבָנָה  
bianco  
[H3836](#)

בְּהָרֵת  
chiaro-macchia  
[H0934](#)

הַמְכוּתָהּ  
il-bruciare  
[H4348](#)

Quand'uno avrà sulla pelle del suo corpo una bruciatura cagionata dal fuoco, e su questa bruciatura apparirà una macchia lucida, bianca, tendente al rosso o soltanto bianca,

בְּהָרֵת in-il-chiaro-macchia <a href="#">H0934</a>	לְבָן bianco <a href="#">H3836</a>	שֵׁעָר capello <a href="#">H8181</a>	וְהָיָה si-e-volto <a href="#">H2015</a>	וְהָיָה e-ecco <a href="#">H2009</a>	הַכֹּהֵן il-sacerdote <a href="#">H3548</a>	אֵשׁ esso <a href="#">H0853</a>	וְרָאָה e-guardera <a href="#">H7200</a>	25
---	--	--	--	--	---	---------------------------------------	--	----

פָּרָחָה ha-rotto-fuori	בְּמְכוּתָהּ in-il-bruciare <a href="#">H4348</a>	וְהָיָה esso <a href="#">H1931</a>	צָרְעַת malattia-della-pelle <a href="#">H6883</a>	הָעוֹר il-pelle <a href="#">H5785</a>	מִן־ da-	עֲמֵק profondo <a href="#">H6013</a>	וּמְרֹאָהּ e-suo-aspetto <a href="#">H4758</a>
----------------------------	---	--	--	---	-------------	--	--

וְהָיָה  
esso  
[H1931](#)

צָרְעַת  
malattia-della-pelle  
[H6883](#)

וְנָע  
afflizione-di  
[H5061](#)

הַכֹּהֵן  
il-sacerdote  
[H3548](#)

אֵת  
lui  
[H0853](#)

וְטָמֵא  
e-dovra-dichiarare-impuro

il sacerdote l'esaminerà; e se vedrà che il pelo della macchia è diventato bianco e la macchia appare più profonda della pelle, è lebbra scoppiata nella bruciatura. Il sacerdote dichiarerà quel tale impuro; è piaga di lebbra.

וּשְׁפָלָה e-basso <a href="#">H8217</a>	לְבָן bianco <a href="#">H3836</a>	שֵׁעָר capello <a href="#">H8181</a>	בְּהָרֵת in-il-chiaro-macchia <a href="#">H0934</a>	אֵין־ non- <a href="#">H0369</a>	וְהָיָה e-ecco <a href="#">H2009</a>	הַכֹּהֵן il-sacerdote <a href="#">H3548</a>	וְרָאָהּ vede-esso <a href="#">H7200</a>	וְאִם־ e-se-	26
--	--	--	---	--	--	---	--	-----------------	----

יָמִים:  
giorni  
[H3117](#)

שִׁבְעַת  
sette  
[H7651](#)

הַכֹּהֵן  
il-sacerdote  
[H3548](#)

וְהִסְגִּירוֹ  
e-dovra-rinchiudere-su-lui  
[H5462](#)

כִּהָהוּ  
sbiadito  
[H3544](#)

וְהָיָה  
e-esso  
[H1931](#)

הָעוֹר  
il-pelle  
[H5785](#)

מִן־  
da-

אֵינָנָה  
non-esso  
[H0369](#)

Ma se il sacerdote, esaminandola, vede che non c'è pelo bianco nella macchia, e ch'essa non è più profonda della pelle e non è più lucida, il sacerdote lo rinchiuderà sette giorni.

תפֿשָׁה	פֿשָׁה	אִם־	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	הַכֹּהֵן	וְרָאָהּ	27
esso-spreads	spargendosi	se-	il-settimo	su-il-giorno	il-sacerdote	e-dovra-guardare-a-lui	
<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H6581</a>		<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>	
הוא:	צָרַעַת	נִגַּע	אִתּוֹ	הַכֹּהֵן	וְטָמֵא	בְּעוֹר	
esso	malattia-della-pelle	afflizione-di	lui	il-sacerdote	e-dovra-dichiarare-impuro	in-il-pelle	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6883</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>		<a href="#">H5785</a>	

Il sacerdote, il settimo giorno, l'esaminerà; e se la macchia s'è allargata sulla pelle, il sacerdote dichiarerà quel tale impuro; è piaga di lebbra.

וְהוּא	בְּעוֹר	פִּשְׁתָּהּ	לֹא־	הַבְּהֵרֵת	תַּעֲמֹד	תַּחְתֶּיהָ	וְאִם־	28
e-esso	in-il-pelle	si-e-diffuso	non-	il-chiaro-macchia	esso-sta-in-piedi	in-suo-luogo	e-se-	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0934</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H8478</a>		
צָרַעַת	כִּי־	הַכֹּהֵן	וְטָהֲרוּ	הוּא	הַמְּכֻּהָ	שָׂאת	כְּהָה	
scar-di	per-	il-sacerdote	e-dovra-dichiarare-puro-lui	esso	il-bruciare	gonfiore-di	sbiadito	
		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H2891</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4348</a>	<a href="#">H7613</a>	<a href="#">H3544</a>	
						פ	הַמְּכֻּהָ	
						-	esso	il-bruciare
							<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4348</a>

E se la macchia è rimasta ferma nello stesso luogo, e non si è allargata sulla pelle, e non è più lucida, è il tumore della bruciatura; il sacerdote dichiarerà quel tale puro, perchè la cicatrice della bruciatura.

בְּזָקָן:	אוֹ	בְּרֹאשׁ	נִגַּע	בוֹ	יְהִיָּה	כִּי־	אִשָּׁה	אוֹ	וְאִישׁ	29
in-beard	o	in-capo	afflizione	in-lui	e	quando-	donna	o	e-uomo	
<a href="#">H2206</a>			<a href="#">H5061</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H0376</a>	

Quand'un uomo o una donna avrà una piaga sul capo o nella barba,

הָעוֹר	מִן־	עֲמֻק	מִרְאֵהוּ	וְהֵנָּה	הַנִּגַּע	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְרָאָהּ	30
il-pelle	da-	profondo	suo-aspetto	e-ecco	il-afflizione	-	il-sacerdote	e-guardera	
<a href="#">H5785</a>		<a href="#">H6013</a>	<a href="#">H4758</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>	
הוא	נִתַּק	הַכֹּהֵן	אִתּוֹ	וְטָמֵא	דָּק	צָהָב	שֵׁעַר	וּכְבוֹ	
esso	scall	il-sacerdote	lui	e-dovra-dichiarare-impuro	thin	yellow	capello	e-in-esso	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5424</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H1851</a>	<a href="#">H6669</a>	<a href="#">H8181</a>		
					הוא:	הַזָּקָן	אוֹ	הַרֹאשׁ	צָרַעַת
					esso	il-beard	o	il-capo	pelle-malattia-di
					<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2206</a>			<a href="#">H6883</a>

il sacerdote esaminerà la piaga; e se vedrà ch'essa appare più profonda della pelle e che v'è del pelo gialliccio e sottile, il sacerdote li dichiarerà impuri; è tigna, è lebbra del capo o della barba.

מִרְאֵהוּ	אִין־	וְהֵנָּה	הַנִּתַּק	נִגַּע	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְרָאָהּ	וְכִי־	31
suo-aspetto	non-	e-ecco	il-scall	afflizione-di	-	il-sacerdote	vede	e-quando-	
<a href="#">H4758</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5424</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>		
הַכֹּהֵן	וְהִסְגִּיר		בּוֹ	אִין־	שָׁחֵר	וְשֵׁעַר	הָעוֹר	מִן־	עֲמֻק
il-sacerdote	e-dovra-rinchiudere-su		in-esso	non	nero	e-capello	il-pelle	da-	profondo
<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H5462</a>			<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H7838</a>	<a href="#">H8181</a>	<a href="#">H5785</a>		<a href="#">H6013</a>
					אֶת־	שִׁבְעַת	הַנִּתַּק	נִגַּע	
					giorni	sette	il-scall	afflizione-di	-
					<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H5424</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H0853</a>

E se il sacerdote, esaminando la piaga della tigna, vedrà che non appare più profonda della pelle e che non v'è pelo nero, il sacerdote rinchiuderà sette giorni colui che ha la piaga della tigna.

32

פְּשָׁה	לֹא-	וְהִנֵּה	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	הַנֶּנֶעַ	אֶת-	הַכֹּהֵן	וְרָאָה
si-e-diffuso	non-	e-ecco	il-settimo	su-il-giorno	il-afflizione	-	il-sacerdote	e-guardera
<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>

מִן-	עֲמֻק	אֵין	הַתֵּתֵק	וּמְרָאָה	צָהָב	שֵׁעַר	בּוֹ	הִיָּה	וְלֹא-	הַתֵּתֵק
da-	profondo	non	il-scall	e-aspetto-di	yellow	capello	in-esso	fu	e-non-	il-scall
	<a href="#">H6013</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H5424</a>	<a href="#">H4758</a>	<a href="#">H6669</a>	<a href="#">H8181</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5424</a>

הָעוֹר:  
il-pelle  
[H5785](#)

E se il sacerdote, esaminando il settimo giorno la piaga, vedrà che la tigna non s'è allargata, e che non v'è pelo giallo, e che la tigna non appare più profonda della pelle,

33

וְהִסְגִּיר	יִגְלַח	לֹא	הַתֵּתֵק	וְאֶת-	וְהִתְנַגַּח
e-dovra-rinchiudere-su	egli-dovra-shave	non	il-scall	e-	e-egli-dovra-shave-se-stesso
<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H1548</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5424</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1548</a>

שְׁנִית:	יָמִים	שִׁבְעַת	הַתֵּתֵק	אֶת-	הַכֹּהֵן
secondo	giorni	sette	il-scall	-	il-sacerdote
<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H5424</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>

quel tale si raderà, ma non raderà il luogo dov'è la tigna; e il sacerdote rinchiuderà altri sette giorni colui che ha la tigna.

34

פְּשָׁה	לֹא-	וְהִנֵּה	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	הַתֵּתֵק	אֶת-	הַכֹּהֵן	וְרָאָה
si-e-diffuso	non-	e-ecco	il-settimo	su-il-giorno	il-scall	-	il-sacerdote	e-guardera
<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5424</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>

וְטָהַר	הָעוֹר	מִן-	עֲמֻק	אֵינְנוּ	וּמְרָאָהּ	בְּעוֹר	הַתֵּתֵק
e-dovra-dichiarare-puro	il-pelle	da-	profondo	non-esso	e-suo-aspetto	in-il-pelle	il-scall
<a href="#">H2891</a>	<a href="#">H5785</a>		<a href="#">H6013</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H4758</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H5424</a>

וְטָהַר:	בְּגָדָיו	וְכַבֵּס	הַכֹּהֵן	אֹתוֹ
e-essere-puro	suo-vesti	e-egli-dovra-lavare	il-sacerdote	lui
<a href="#">H2891</a>		<a href="#">H3526</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0853</a>

Il sacerdote, il settimo giorno, esaminerà la tigna; e se vedrà che la tigna non s'è allargata sulla pelle e non appare più profonda della pelle, il sacerdote dichiarerà quel tale puro; colui si laverà le vesti, e sarà puro.

35

טָהַרְתּוֹ:	אַחֲרָי	בְּעוֹר	הַתֵּתֵק	וּפְשָׁה	פְּשָׁה	וְאִם-
suo-cleansing	dopo	in-il-pelle	il-scall	esso-spreads	spargendosi	e-se-
<a href="#">H2893</a>		<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H5424</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H6581</a>	

Ma se, dopo ch'egli è stato dichiarato puro, la tigna s'è allargata sulla pelle,

36

יִבְקַר	לֹא-	בְּעוֹר	הַתֵּתֵק	פְּשָׁה	וְהִנֵּה	הַכֹּהֵן	וְרָאָהּ
dovra-cercare	non-	in-il-pelle	il-scall	si-e-diffuso	e-ecco	il-sacerdote	e-dovra-guardare-a-lui
<a href="#">H1239</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H5424</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>

הוּא:	טָמֵא	הַצָּהָב	לְשֵׁעַר	הַכֹּהֵן
egli	impuro	il-yellow	per-il-capello	il-sacerdote
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H6669</a>	<a href="#">H8181</a>	<a href="#">H3548</a>

il sacerdote l'esaminerà; e se vedrà che la tigna s'è allargata sulla pelle, il sacerdote non cercherà se v'è del pelo giallo; quel tale è impuro.

37 וְאִם־ בְּעֵינָיו עָמַד הַנֶּתֶק וְשֵׁר שָׁחַר צָמַח־ בּוֹ נִרְפָּא  
 e-se- in-suo-occhi ha-stette il-scallo e-capello nero ha-sprouted- in-esso in-guari  
[H7495](#) [H6779](#) [H7838](#) [H8181](#) [H5424](#) [H5975](#)

הַנֶּתֶק טָהוֹר הוּא : הַכֹּהֵן: וְטָהֲרוּ  
 il-scallo egli puro il-sacerdote e-dovra-dichiarare-puro-lui  
[H5424](#) [H1931](#) [H2889](#) [H3548](#) [H2891](#)

Ma se vedrà che la tigna s'è fermata e che v'è cresciuto del pelo nero, la tigna è guarita; quel tale è puro, e il sacerdote lo dichiarerà puro.

38 וְאִישׁ אֶרֶב אִשָּׁה כִּי־ בְּעוֹר־ בְּשָׂרָם בְּהֶרֶת בְּהֶרֶת  
 e-uomo o- donna quando- in-pelle-di- loro-carne chiaro-spots chiaro-spots  
[H0376](#) [H0802](#) [H1961](#) [H5785](#) [H1320](#) [H0934](#) [H0934](#)

לְבָנֹת:  
 bianco  
[H3836](#)

Quand'un uomo o una donna avrà sulla pelle del suo corpo delle macchie lucide, delle macchie bianche,

39 וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהֵנָּה בְּעוֹר־ בְּשָׂרָם בְּהֶרֶת בְּהֶרֶת לְבָנֹת בְּהֶק  
 e-guardera il-sacerdote e-ecco in-pelle-di- loro-carne chiaro-spots chiaro-spots bianco tetter  
[H7200](#) [H3548](#) [H2009](#) [H5785](#) [H1320](#) [H0934](#) [H3544](#) [H3836](#) [H0933](#)

הוּא פָּרַח בְּעוֹר טָהוֹר הוּא: ס  
 esso ha-rotto-fuori in-il-pelle puro egli  
[H1931](#) [H2889](#) [H5785](#)

il sacerdote l'esaminerà; e se vedrà che le macchie sulla pelle del loro corpo sono di un bianco pallido, è una eruzione cutanea; quel tale è puro.

40 וְאִישׁ כִּי יִמְרָט רֹאשׁוֹ קָרַח הוּא טָהוֹר הוּא:  
 e-uomo quando diviene-bald suo-capo bald egli puro egli  
[H0376](#) [H4803](#) [H7142](#) [H1931](#) [H2889](#) [H1931](#)

Colui al quale son cascati i capelli del capo è calvo, ma è puro.

41 וְאִם מִפְּאַת פָּנָיו יִמְרָט רֹאשׁוֹ גִבְחַת הוּא טָהוֹר הוּא:  
 e-se da-angolo-di suo-faccia diviene-bald suo-capo forehead-bald egli puro egli  
[H6285](#) [H6440](#) [H4803](#) [H7142](#) [H1371](#) [H1931](#) [H2889](#) [H1931](#)

Se i capelli gli son cascati dalla parte della faccia, è calvo di fronte, ma è puro.

42 וְכִי־ יִהְיֶה בְּקַרְחַת אֵו בְּנִבְחַת נִנֵּעַ לָבָן אֲדָמָדִם  
 e-quando- e in-il-baldness o in-il-forehead-baldness afflizione bianco reddish  
[H1961](#) [H7146](#) [H1372](#) [H5061](#) [H3836](#) [H0125](#)

צָרְעַת פְּרִחַת הוּא בְּנִבְחַתוֹ:  
 malattia-della-pelle breaking-fuori esso in-suo-baldness o in-suo-forehead-baldness  
[H6883](#) [H1931](#) [H7146](#) [H1372](#)

Ma se sulla parte calva del di dietro o del davanti del capo appare una piaga bianca tendente al rosso, è lebbra, scoppiata nella parte calva del di dietro o del davanti del capo.

	אֲדָמָה reddish <a href="#">H0125</a>	לְבָנָה bianco <a href="#">H3836</a>	הַנֶּנֶע il-afflizione <a href="#">H5061</a>	שֹׁאֵת gonfiore-di- <a href="#">H7613</a>	וְהֵנָּה e-ecco <a href="#">H2009</a>	הַכֹּהֵן il-sacerdote <a href="#">H3548</a>	אָתוּ lui <a href="#">H0853</a>	וְרָאָה e-guardera <a href="#">H7200</a>	43
עוֹר pelle-di <a href="#">H5785</a>	צָרַעַת malattia-della-pelle <a href="#">H6883</a>	כְּמַרְאָה come-aspetto-di <a href="#">H4758</a>	בְּנִבְחָתוֹ in-suo-forehead-baldness <a href="#">H1372</a>	אוֹ o	בְּקַרְחָתוֹ in-suo-baldness <a href="#">H7146</a>				

בָּשָׂר:  
carne  
[H1320](#)

Il sacerdote lo esaminerà; e se vedrà che il tumore della piaga nella parte calva del di dietro o del davanti del capo è bianca tendente al rosso, simile alla lebbra della pelle del corpo,

הַכֹּהֵן il-sacerdote <a href="#">H3548</a>	יִטְמָאנוּ dovra-dichiarare-impuro-lui	טָמֵא impuro	הוא egli <a href="#">H1931</a>	טָמֵא impuro <a href="#">H2931</a>	הוא egli <a href="#">H1931</a>	צָרוּעַ diseased <a href="#">H6879</a>	אִישׁ- uomo- <a href="#">H0376</a>	44
							בְּרֹאשׁוֹ in-suo-capo <a href="#">H5061</a>	

quel tale è un lebbroso; è impuro, e il sacerdote lo dovrà dichiarare impuro; egli ha la sua piaga sul capo.

פְּרוּעַ scopri <a href="#">H1961</a>	יְהִיָּה sara <a href="#">H1961</a>	וְרֹאשׁוֹ e-suo-capo	פְּרָמִים strappato <a href="#">H6533</a>	יְהִיָּה sara <a href="#">H1961</a>	בְּגָדָיו suo-vesti	הַנֶּנֶע il-afflizione <a href="#">H5061</a>	בּוֹ in-lui	אֲשֶׁר- che-	וְהַצָּרוּעַ e-il-diseased <a href="#">H6879</a>	45
							וְעַל- e-sopra-	שָׁפָם upper-lip <a href="#">H8222</a>		
							יְקַרְא: egli-dovra-chiamare <a href="#">H7121</a>	טָמֵא impuro <a href="#">H2931</a>	וְיִטְמָא e-impuro <a href="#">H2931</a>	יַעֲטֶהָ egli-dovra-coprire

Il lebbroso, affetto da questa piaga, porterà le vesti strappate e il capo scoperto; si coprirà la barba, e andrà gridando: Impuro! impuro!

בְּדָד solo <a href="#">H0909</a>	הוא egli <a href="#">H1931</a>	טָמֵא impuro <a href="#">H2931</a>	יִטְמָא egli-dovra-essere-impuro	בּוֹ in-lui	הַנֶּנֶע il-afflizione <a href="#">H5061</a>	אֲשֶׁר che	יָמֵי giorni <a href="#">H3117</a>	כָּל- tutto- <a href="#">H3605</a>	46
							יֵשֵׁב egli-dovra-abitare <a href="#">H3427</a>		
							מִחוּץ da-fuori <a href="#">H2351</a>	לְמַחֲנֶה a-il-accamparsi <a href="#">H4264</a>	מוֹשְׁבּוֹ: suo-dimora <a href="#">H4186</a>

Sarà impuro tutto il tempo che avrà la piaga; è impuro; se ne starà solo; abiterà fuori del campo.

אוֹ o <a href="#">H6785</a>	צֹמֶר lana <a href="#">H6785</a>	בְּבִגְדֵי in-veste-di	צָרַעַת malattia-della-pelle <a href="#">H6883</a>	נֶנֶע afflizione-di <a href="#">H5061</a>	בּוֹ in-esso	וְהִיָּה e <a href="#">H1961</a>	כִּי- quando-	וְהַבִּגְדִי e-il-veste	47
							בְּבִגְדֵי in-veste-di <a href="#">H6593</a>		
							פְּשָׁתִים: lino		

Quando apparirà una piaga di lebbra sopra una veste, sia veste di lana o veste di lino,

בְּכָל- in-qualsiasi- <a href="#">H3605</a>	אוֹ o	בְּעוֹר in-cuoio <a href="#">H5785</a>	אוֹ o	וְלְצֹמֶר e-di-il-lana <a href="#">H6785</a>	לְפִשְׁתִּים di-il-lino <a href="#">H6593</a>	בְּעֵרֵב in-woof	אוֹ o	בְּשָׂתֵי in-warp <a href="#">H8359</a>	אוֹ o	48
							עוֹר: cuoio <a href="#">H5785</a>	מְלֹאכֶת article-di <a href="#">H4399</a>		

un tessuto o un lavoro a maglia, di lino o di lana, un oggetto di pelle o qualunque altra cosa fatta di pelle,

בְּשֵׁתִי	או־	בְּעוֹר	אוֹ	בְּבִגְדֵי	אוֹ	אֲדָמָה־	אוֹ	וִירְקָק	הַנֶּנֶע	וְהָיָה	49
in-il-warp	o-	in-il-cuoio	o	in-il-veste	reddish	o	greenish	il-afflizione	e-e		
<a href="#">H8359</a>		<a href="#">H5785</a>		<a href="#">H0125</a>		<a href="#">H3422</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H1961</a>			

הוא	צָרַעַת	נִנְע	עוֹר	כָּלִי-	בְּכָל-	אוֹ	בְּעֵרֶב	או־	וְהָרְאָה	את־	הַכֹּהֵן:
esso	malattia-della-pelle	afflizione-di	cuoio	article-di-	in-qualsiasi-	o	in-il-woof	o-	e-dovra-essere-shown	-	il-sacerdote
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6883</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3548</a>

se la piaga sarà verdastra o rossastra sulla veste o sulla pelle, sul tessuto, o sulla maglia, o su qualunque cosa fatta di pelle, è piaga di lebbra, e sarà mostrata al sacerdote.

שִׁבְעַת	הַנֶּנֶע	את־	וְהִסְגִּיר	הַנֶּנֶע	את־	הַכֹּהֵן	וְרָאָה	50
sette	il-afflizione	-	e-dovra-rinchiudere-su	il-afflizione	-	il-sacerdote	e-guardera	
<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>	

יָמִים:  
giorni  
[H3117](#)

Il sacerdote esaminerà la piaga, e rinchiuderà sette giorni colui che ha la piaga.

הַנֶּנֶע	פָּשָׁה	כִּי-	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	הַנֶּנֶע	את־	וְרָאָה	51
il-afflizione	si-e-diffuso	quando-	il-settimo	su-il-giorno	il-afflizione	-	e-guardera	
<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H6581</a>		<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	

וְעִשָּׂה	אֲשֶׁר-	לְכֹל	בְּעוֹר	אוֹ	בְּעֵרֶב	או־	בְּשֵׁתִי	או־	בְּבִגְדֵי
e-fece	che-	per-tutto	in-il-cuoio	o	in-il-woof	o-	in-il-warp	o-	in-il-veste
		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5785</a>				<a href="#">H8359</a>		

הוא:	טָמֵא	הַנֶּנֶע	מִמְאֵרֶת	צָרַעַת	לְמִלְאָכָה	הָעוֹר
esso	impuro	il-afflizione	malignant	malattia-della-pelle	per-opera	il-cuoio
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H3992</a>	<a href="#">H6883</a>	<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H5785</a>

Il settimo giorno esaminerà la piaga; e se la piaga si sarà allargata sulla veste o sul tessuto o sulla maglia o sulla pelle o sull'oggetto fatto di pelle per un uso qualunque, è una piaga di lebbra maligna; è cosa impura.

אוֹ	בְּצִמְרוֹ	הָעֵרֶב	את־	אוֹ	וְהִשְׁתִּי	את־	אוֹ	הַבִּגְדֵי	את־	וְשָׂרַף	52
o	in-il-lana	il-woof	-	o	il-warp	-	o	il-veste	-	e-brucera	
	<a href="#">H6785</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H8359</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8313</a>		

כִּי-	הַנֶּנֶע	בוֹ	וְהָיָה	אֲשֶׁר-	הָעוֹר	כָּלִי	כָּל-	את־	אוֹ	בְּשֵׁתִים
per-	il-afflizione	in-esso	e	che-	il-cuoio	article-di	qualsiasi-	-	o	in-il-lino
	<a href="#">H5061</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H6593</a>

תִּשְׂרַף:	בָּאֵשׁ	הוא	מִמְאֵרֶת	צָרַעַת
esso-dovra-essere-brucio	in-il-fuoco	esso	malignant	malattia-della-pelle
<a href="#">H8313</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3992</a>	<a href="#">H6883</a>

Egli brucerà quella veste o il tessuto o la maglia di lana o di lino o qualunque oggetto fatto di pelle, sul quale è la piaga; perché è lebbra maligna; saran bruciati col fuoco.

אֹ	בְּבִגְדֹ	הַנִּנֶּעַ	פְּשֵׁה	לֹא-	וְהִנְהֹ	הַכֹּהֵן	וְרָאָה	וְאִם	53
o	in-il-veste	il-afflizione	si-e-diffuso	non-	e-ecco	il-sacerdote	vede	e-se	
		<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>		
		עֹר:	כְּלִי-	בְּכֹל-	אֹ	בְּעֵרֶב	אֹ	בְּשֵׁתִי	
		cuoio	article-di-	in-qualsiasi-	o	in-il-woof	o	in-il-warp	
		<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H8359</a>	

E se il sacerdote, esaminandola, vedrà che la piaga non s'è allargata sulla veste o sul tessuto o sulla maglia o sull'oggetto qualunque di pelle,

הַנִּנֶּעַ	בּוֹ	אֲשֶׁר-	אֵת	וְכִבְּסוּ	הַכֹּהֵן	וְצִוָּה	54
il-afflizione	in-esso	che-	-	e-essi-dovra-lavare	il-sacerdote	e-dovra-comandare	
<a href="#">H5061</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3526</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H6680</a>	
				שְׁנֵיתַי:	וְהִסְגִּירוּ		
				secondo	e-dovra-rinchiudere-su-esso		
				giorni			
				<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H5462</a>

il sacerdote ordinerà che si lavi l'oggetto su cui è la piaga, e lo rinchiuderà altri sette giorni.

הַפֶּהַ	לֹא-	וְהִנְהֹ	הַנִּנֶּעַ	אֵת-	הַכִּבְּסָ	וְאַחֲרָי	הַכֹּהֵן	וְרָאָה	55
ha-cambio	non-	e-ecco	il-afflizione	-	essendo-lavo	dopo	il-sacerdote	e-guardera	
<a href="#">H2015</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3526</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>	
בְּאֵשׁ	הוּא	טָמֵא	פְּשֵׁה	לֹא-	וְהַנִּנֶּעַ	עֵינּוֹ	אֵת-	הַנִּנֶּעַ	
in-il-fuoco	esso	impuro	si-e-diffuso	non-	e-il-afflizione	suo-aspetto	-	il-afflizione	
<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H6581</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5061</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5061</a>	
			בְּנִבְחָתוֹ:	אֹ	בְּקֶרְחָתוֹ	הוּא	פְּחָתָת	וְתִשְׂרֹפֵנּוּ	
			in-suo-forehead-baldness	o	in-suo-baldness	esso	corroding	tu-dovra-bruciare-esso	
			<a href="#">H1372</a>		<a href="#">H7146</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6356</a>	<a href="#">H8313</a>	

Il sacerdote esaminerà la piaga, dopo che sarà stata lavata; e se vedrà che la piaga non ha mutato colore, benché non si sia allargata, è un oggetto immondo; lo brucerai col fuoco; v'è corrosione, sia che la parte corrosa si trovi sul dritto o sul rovescio dell'oggetto.

אֹתוֹ	הַכִּבְּסָ	אַחֲרָי	הַנִּנֶּעַ	כִּתְהָ	וְהִנְהֹ	הַכֹּהֵן	רָאָה	וְאִם	56
esso	essendo-lavo	dopo	il-afflizione	ha-sbiadito	e-ecco	il-sacerdote	vede	e-se	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3526</a>		<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H3544</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7200</a>		
הַשֵּׁתִי	מִן-	אֹ	הָעֹר	מִן-	אֹ	הַבְּגָדֹ	מִן-	אֹתוֹ	וְקִרַעַ
il-warp	da-	o	il-cuoio	da-	o	il-veste	da-	esso	e-egli-dovra-strappare
<a href="#">H8359</a>			<a href="#">H5785</a>				<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7167</a>	
							הָעֵרֶב:	מִן-	אֹ
							il-woof	da-	o

E se il sacerdote, esaminandola, vede che la piaga, dopo essere stata lavata, è diventata pallida, la strapperà dalla veste o dalla pelle o dal tessuto o dalla maglia.

אֹ	בְּעֵרֶב	אֹ-	בְּשֵׁתִי	אֹ-	בְּבִגְדֹ	עוֹד	תִּרְאָה	וְאִם	57
o	in-il-woof	o-	in-il-warp	o-	in-il-veste	di-nuovo	esso-appears	e-se-	
			<a href="#">H8359</a>			<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H7200</a>		
אֵת	וְתִשְׂרֹפֵנּוּ		בְּאֵשׁ	הוּא	פְּרָחַת	עוֹר	כְּלִי-	בְּכֹל-	
-	tu-dovra-bruciare-esso		in-il-fuoco	esso	breaking-fuori	cuoio	article-di-	in-qualsiasi-	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8313</a>		<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	
							הַנִּנֶּעַ:	בּוֹ	אֲשֶׁר-
							il-afflizione	in-esso	che-
							<a href="#">H5061</a>		

E se apparisce ancora sulla veste o sul tessuto o sulla maglia o sull'oggetto qualunque fatto di pelle, è una eruzione lebbrosa; brucerai col fuoco l'oggetto su cui e la piaga.

58

אֲשֶׁר	הָעוֹר	כָּלִי	כָּל-	אוֹ-	הָעֶרְב	אוֹ-	הַשְּׂתִי	אוֹ-	וְהַבְּגָד
che	il-cuoio	article-di	qualsiasi-	o-	il-woof	o-	il-warp	o-	e-il-veste
	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H8359</a>		
וְטָהַר:	שֵׁנִית	וְכִבֵּס		הַנֶּנֶע	מֵהֶם	וְסָר	תִּכְבֹּס		
e-essere-puro	secondo	e-esso-dovra-essere-lavo		il-afflizione	da-loro	e-departs	tu-dovra-lavare		
<a href="#">H2891</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H3526</a>		<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H3526</a>		

La veste o il tessuto o la maglia o qualunque oggetto fatto di pelle che avrai lavato e dal quale la piaga sarà scomparsa, si laverà una seconda volta, e sarà puro.

59

הַפְּשָׁתִים	אוֹ	וְהַצֹּמֶר	בְּגָד	צָרְעַת	נֶנֶע-	תּוֹרַת	זֶאת	
il-lino	o	il-lana	veste-di	malattia-della-pelle	afflizione-di-	istruzione-di	questo	
<a href="#">H6593</a>		<a href="#">H6785</a>		<a href="#">H6883</a>	<a href="#">H5061</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H2063</a>	
לְטַהַרְוֹ		עוֹר	כָּלִי-	כָּל-	אוֹ	הָעֶרְב	אוֹ	הַשְּׂתִי
a-dichiarare-puro-esso		cuoio	article-di-	qualsiasi-	o	il-woof	o	il-warp
<a href="#">H2891</a>		<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H8359</a>
					פ	לְטַמְּאוֹ:	אוֹ	
					-	a-dichiarare-impuro-esso	o	

Questa è la legge relativa alla piaga di lebbra sopra una veste di lana o di lino, sul tessuto o sulla maglia o su qualunque oggetto fatto di pelle, per dichiararli puri o impuri".